

Table des matières / Table of Contents

PRÉFACE / FOREWORD

Mastering Small-State Diplomacy. Pierre Werner in the History of European Monetary Union	19
<i>Kenneth Dyson</i>	
The Future of Economic and Monetary Union in the Light of Pierre Werner's Legacy.....	27
<i>Jean-Claude Trichet</i>	
Avant-propos	39
<i>Marianne Backes</i>	
Preface.....	43
<i>Marianne Backes</i>	
Introduction.....	47
<i>Elena Danescu & Susana Muñoz</i>	
Introduction.....	51
<i>Elena Danescu & Susana Muñoz</i>	

KEYNOTES

Der Werner-Bericht als Wegweiser für die Wirtschafts- und Währungsunion.....	57
<i>Hans Tietmeyer</i>	
The Werner Report as a Route Map to Economic and Monetary Union.....	69
<i>Hans Tietmeyer</i>	
Comment compléter l'UEM dans l'esprit de Pierre Werner ?	79
<i>Philippe Maystadt</i>	
How Can We Complete EMU in the Spirit of Pierre Werner?.....	93
<i>Philippe Maystadt</i>	

**PARTIE I. PIERRE WERNER, UNE VIE
POUR L'IDÉAL EUROPÉEN**
**PART I. PIERRE WERNER, A LIFE DEDICATED
TO THE EUROPEAN IDEAL**

The New Economic and Monetary Order in the Aftermath of the Second World War	109
<i>René Leboutte</i>	
Pierre Werner : l'homme et son œuvre	117
<i>Elena Danescu</i>	
On the Inequality of States. Dutch Perceptions of Pierre Werner and Luxembourg European Policy, 1959-1984	141
<i>Jan-Willem Brouwer</i>	
Pierre Werner: A Great Man of Vision with a Sense of Mission	159
<i>Xu Mingqi</i>	
L'apport du numérique aux sciences historiques. Exemple d'une analyse computationnelle des archives Werner	163
<i>Frédéric Clavert</i>	
PARTIE II. LE RAPPORT WERNER – IDÉES, DÉMARCHES ET ENJEUX D'UNE EUROPE PAR LA MONNAIE	
PART II. THE WERNER REPORT – IDEAS, INITIATIVES AND CHALLENGES FOR A EUROPE BUILT THROUGH CURRENCY	
The Werner Committee in the Dynamics of the European Integration Process After the December 1969 Hague Summit	177
<i>Ivo Maes</i>	
Une relecture du plan Werner par rapport à ses antécédents et à ses successeurs	183
<i>Christian Ghymers</i>	
L'Allemagne fédérale et le « plan Werner »	203
<i>Andreas Wilkens</i>	
The Dutch “Contribution” to the Werner Plan	217
<i>Marc Dierikx</i>	

Le rapport Werner et les milieux industriels italiens	231
<i>Paolo Tedeschi</i>	
Le plan Werner, un enjeu dans la négociation pour l'adhésion du Royaume-Uni à la Communauté économique européenne ?	247
<i>Marie-Claude Esposito</i>	
PARTIE III. DU RAPPORT WERNER AU RAPPORT DELORS : L'UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE EN MARCHÉ	
PART III. FROM THE WERNER REPORT TO THE DELORS REPORT: PROGRESS TOWARDS ECONOMIC AND MONETARY UNION	
From the Werner Report to the Delors Report	267
<i>Piet Clement</i>	
Georges Pompidou et les questions monétaires européennes	271
<i>Sylvain Schirmann</i>	
The Werner Plan and the Delors Report: One or Two Approaches to EMU?	277
<i>Hanspeter K. Scheller</i>	
PARTIE IV. DÉFIS ET PERSPECTIVES DE L'UNION ÉCONOMIQUE ET MONÉTAIRE	
PART IV. CHALLENGES AND PROSPECTS FOR ECONOMIC AND MONETARY UNION	
Challenges and Prospects for EMU	301
<i>Jean-Claude Koeune</i>	
The Werner Plan After the Euro	307
<i>Lorenzo Bini Smaghi</i>	
Is Germany the Main Beneficiary of the Euro?	317
<i>Alfred Steinherr</i>	
EMU at the Crossroads: <i>Quo Vadis?</i>	327
<i>Sir Brian Unwin</i>	
Banking Union as the Crowning of EMU	333
<i>David Howarth and Lucia Quaglia</i>	

Activité et contrôle des établissements de crédit dans l'Union européenne. Du rapport Werner à l'Union bancaire	351
<i>Blanche Sousi</i>	
Conclusion. Pierre Werner et l'Europe : pensée, action, enseignements	359
<i>Bernard Snoy</i>	
Conclusion. Pierre Werner and Europe: His Approach, Action and Legacy	367
<i>Bernard Snoy</i>	
Financial Services in a Changing World	375
<i>Luc Frieden</i>	
La Fondation Pierre Werner : quelques considérations	381
<i>Charles Ruppert</i>	
Personalia	385
Biographical Notes	401
Le colloque en images/The Conference in Pictures	417
Le CVCE/The CVCE	427